

BUDO SEISHIN

Budo seishin-towa,
Shin shin shikio shinobu,
Ninniku-seishino konpon-tosuru.
Chijoko shinonde, uramio hojisru,
Nintai-seishino yashina-kotoni hajimaru-monodearu.

Nintowa,
Kokorono-ueni yaibae-oite,
Yaibade hito kizu-tsuketari
Suruyona monodeanak,
Kajoo-arak,
Hanano-gotoki joaiomote,
Heiao tanoshimu monodearu.

Yueni, taiomotte,
Shizenni aiteno kenosake,
Sugata-okes,
Kyojutsu-tenkanno myoo-e,
Iccho kunino-tametoka ginotameni,
Chi-Sui-Ka-F(h)u-Ku no
Dai-shizeno riyoshite,
Aiteo seisuru-kotoga,
Budo no konpon gensokudearu.

The essence of the martial-arts-way spirit is fortitude:
Perseverance of mind, body and consciousness.
Endure shame, forget jealousy,
The origin is patience.

“Nin” is not placing “blade” over “heart” to hurt others.
“Nin” means “kajo waraku,”
Truly strong and compassionate heart, pure as a tender flower;
Such heart shall enjoy peace.

Hence, attain the wonder of the changing strategy,
Your body shall naturally evade the opponent's sword.
In defense against the enemies of justice, society, and country,
Utilize nature's Earth, Water, Fire, Wind, and Air.

This is the fundamental principle of the martial-arts-way.